

June 2014

Laberinto / Labyrinth

Susana Antunes

University of Massachusetts, Amherst, susana@spanport.umass.edu

Follow this and additional works at: <https://scholarworks.umass.edu/mot>



Part of the [Poetry Commons](#)

Recommended Citation

Antunes, Susana (2014) "Laberinto / Labyrinth," *mOthertongue*: Vol. 19 , Article 2.

Available at: <https://scholarworks.umass.edu/mot/vol19/iss1/2>

This Multilingual Poetry is brought to you for free and open access by ScholarWorks@UMass Amherst. It has been accepted for inclusion in mOthertongue by an authorized editor of ScholarWorks@UMass Amherst. For more information, please contact scholarworks@library.umass.edu.

Laberinto

Susana Antunes

Abandonados en el laberinto de su poliédrico sostén.

Deambulan por delicados caminos
manipulados tiernamente
por la arañuela.

Son jóvenes.
La vía láctea se multiplica de colores.
Son tan jóvenes que deberían mirar al infinito.

Los otros
les devuelven la intolerable realidad.

Él y Ella.
Bajo la lluvia púrpura
sonríen con resistencia.
Duele su sonrisa metalizada.

Se sienten preñados
de soledad, de silencio.
Cloroformizados por la vida,
esperan que la burbuja de seda
estalle
y que la existencia individual
se dilapide en un
laberíntico ladrido.

Labyrinth

Susana Antunes

Abandoned in the labyrinth of their polyhedral sustenance.

Sauntering through delicate paths
tenderly manipulated
by the spider mite.

They are young.
The Milky Way multiplies with colors.
They are so young that they ought to look towards infinity

The others
return to them the intolerable reality.

He and She.
Under the purple rain
they smile with resistance.
Their metallic smile hurts.

They feel pregnant
with loneliness, with silence.
Chloroformed to life,
expecting that the silk bubble
detonates
and the individual existence
squandered on a
labyrinthine bark.